



le Salon Géologique Stéphanie Marin et Yto Barrada vous invitent à l'exposition du Musée M, Leuven.

30 Septembre 2016 – 17 Janvier 2017 / **Festival Utopia
Museum M, Leuven**

exposition du Salon Géologique, collaboration artistique
entre Stéphanie Marin et Yto Barrada

adresse : Museum M, Leuven
Leopold Vanderkelenstraat 28, 3000 Leuven, Belgium

Ouvert le lundi, mardi, vendredi, samedi et dimanche de 11h00 à 18h00,
le jeudi de 11h00 à 22h00. Fermé le mercredi.

le salon Géologique Stéphanie Marin and Yto Barrada invite you to the exhibition at the Museum M, Leuven.

September 30, 2016 – January 17, 2017 / **Utopia Festival
Museum M, Leuven**

exhibition of le Salon Géologique, artistic collaboration
between Stéphanie Marin and Yto Barrada

location : Museum M, Leuven
Leopold Vanderkelenstraat 28, 3000 Leuven, Belgium

Open on Monday, Tuesday, Friday, Saturday, Sunday : 11 : 00 am to 6 : 00 pm,
on Thursday : 11 : 00 am to 10 : 00 pm. Closed on Wednesday.



le salon géologique

Le Salon Géologique est une malle nomade sur roulettes, elle contient un jeu de formes de différentes densités, des blocs, des briques, des cubes ou encore des triangles en velours graphiques et colorés.

Une fois ouverte, c'est une représentation littérale d'une colonne stratigraphique en volume, une fois déployée, c'est aussi un salon «Smarocain» : un petit monde autonome, composé d'éléments à l'échelle du mobilier, qui s'assemblent pour former un paysage métaphorique et dynamique, pour prendre place dans le plus grand confort.

tissu : Kvadrat.

Le Salon Géologique is a nomadic trunk on wheels, it contains a set of forms of various densities, blocks, bricks, cubes or graphic and coloured velvet triangles.

Once opened, it is a literal representation of a stratigraphic column in volume, once deployed, it is also a lounge "Smarocain" (Smoroccan) : an small autonomous world, composed of elements at the scale of furniture, which composed a metaphorical and dynamic landscape, to take seat in greatest comfort.

fabric : Kvadrat.



m u s e u m m

Quelle est la relation entre notre identité et notre culture, notre passé et nos traditions ? Par ses photos, films et installations, Yto Barrada (1971, Paris/Tanger) aborde des thèmes actuels et universels en s'appuyant sur l'histoire du Maroc. Ses œuvres poétiques créent des liens entre le jeu, l'histoire, la politique, le tourisme, l'ethnographie et notre société de consommation. Au Musée M, elle présente quelques-unes de ses œuvres récentes ainsi que son dernier film *Faux Départ* et la nouvelle installation le Salon Géologique.

Commissaires d'exposition: Stéphane Symons, Hilde Van Gelder, Eva Wittocx.

Exposition du Musée M de Louvain, en collaboration avec l'université KU Leuven dans le cadre d'Utopia, un projet à l'échelle de la ville.

What is the relationship between our identity and our culture, our past and our traditions ? Through her photographs, films and installations, Yto Barrada (1971 Paris / Tanger) broaches current and universal themes based on the History of Morocco. Her poetic works create links between game, history, policy, tourism, ethnography and our consumer society. At Museum M, she presents some of her recent works and her latest film *Faux Départ* and the new installation le Salon Géologique.

Curators: Stéphane Symons, Hilde Van Gelder, Eva Wittocx.

Museum M Exhibition of Leuven, in collaboration with the University of Leuven as part of Utopia, a project on the scale of the city.



stéphanie marin meets yto barrada

Yto Barrada et Stéphanie Marin se rencontrent lors de la Design Week de New York en mai 2015.

smarin présentait un atelier de construction Play YET.

Yto Barrada était tellement enthousiasmée par le système, qu'elle s'en équipait entièrement pour son atelier à Brooklyn.

Trois mois plus tard, lors de l'exposition *Faux Guide* au Carré d'Art de Nîmes, Stéphanie Marin rencontra à son tour le travail d'Yto Barrada.

Née ainsi l'idée du Salon Géologique et l'envie de la partager.

À la fois prolongement du travail artistique d'Yto Barrada sur la géologie et de Stéphanie Marin sur le design d'espace et de systèmes de confort,

le Salon Géologique prolonge leurs créations respectives :

- Le monde ludique et pédagogique, dans le film *Playground* et la série de photos de jouets traditionnels *North African Toys* d'Yto Barrada, et à travers le jeu d'échelles variables et les systèmes polyvalents modulaires, comme le kit de construction, Play YET, des éléments à assembler simplement, à l'infini. Solides et légers, manipulables par tous, ils permettent de construire du mobilier.

- L'attachement aux textiles, à travers l'installation de tapis colorés traditionnels *Geological Time Scale* d'Yto Barrada et dans l'utilisation de tissus spécifiques et techniques, en effet le choix des matériaux est au cœur des recherches de Stéphanie Marin qui aime manipuler et proposer des matières naturelles, saines, résistantes.

- L'aspect géologique, un témoignage scientifique de l'Histoire, une alphabétisation visuelle abordé par Yto Barrada dans de nombreuses œuvres en sculpture, photographies et films et sous l'angle de la métaphore et du jeu visuel chez Stéphanie Marin avec les coussins Livingstones, un ensemble surréaliste de galets surdimensionnés, une plage de repos à géométrie variable pour intérieur contemporain. Des pierres comme paysage chimérique, transformés en jeu jouissif d'appartement.

Yto Barrada and Stéphanie Marin have met during New York Design Week in may 2015.

smarin was presenting a construction workshop Play YET.

Yto Barrada was so excited by the system that she fully equipped her studio in Brooklyn with Play YET.

Three months later, during her exhibition *Faux Guide* at Carré d'Art in Nîmes, Stéphanie Marin met at her turn the work of Yto Barrada.

Thus born the idea of le Salon Géologique and the desire to share it.

At the same time prolongation of the work of Yto Barrada on Geology and of Stéphanie Marin on space design and on comfort systems, le Salon Géologique extend their respective creations :

- The playful and educational universe, in the movie *Playground* and the series of photographs of traditional toys *North African Toys* of Yto Barrada, and through the flexible scales game and the polyvalent and modular, as the construction kit Play YET, elements to simply and endlessly assemble. Solid and light, easy to handle by everyone, its allow to build furniture.

- The attachment with the textiles, through the installation of traditional coloured carpets *Geological Time Scale* of Yto Barrada and in the use of specific and technical fabrics, indeed the choice of materials is in the heart of research of Stéphanie Marin which like to work and propose natural matters, healthy and resistant.

- The geological aspect, a scientific testimony of History, a visual literacy approached by Yto Barrada in many works in sculpture, photographs and films, and in terms of metaphor and visual game with Stéphanie Marin with the Livingstones cushions, a surrealist set of oversized pebbles, a variable geometry resting area for contemporary interior. Stones as chimerical landscape transformed into enjoyable game of apartment.



Lithology

Réaliser une lithologie d'une unité de roche signifie étudier la formation des roches, et décrire ses caractéristiques physiques visibles à l'affleurement (la coupe transversale exposée à l'œil nu) ou rendu visible en utilisant des échantillons de carottage géologique, ou des microscopes. La lithologie représente graphiquement la couleur, la texture, la taille des grains et la composition.

Pour exprimer ces données sous formes de diagrammes, les géologues ont établi une convention cartographique, où les couleurs et les motifs représentent les périodes géologiques et la composition des roches.

Lors de mes recherches sur l'artisanat des fossiles et la contrefaçon au Maroc, j'ai personnellement découvert ce vocabulaire visuel dans de magnifiques documents rédigés à la main dans les archives poussiéreuses d'un musée.

À travers cette étude en cours des roches et leur histoire, mon intérêt pour l'enseignement de la géologie a suscité mon enthousiasme pour les outils d'alphabétisation visuelle.

Le résultat fût la création d'objets et de jouets - une série de photogrammes, de broderies et une terrain de jeux composé de blocs mous.

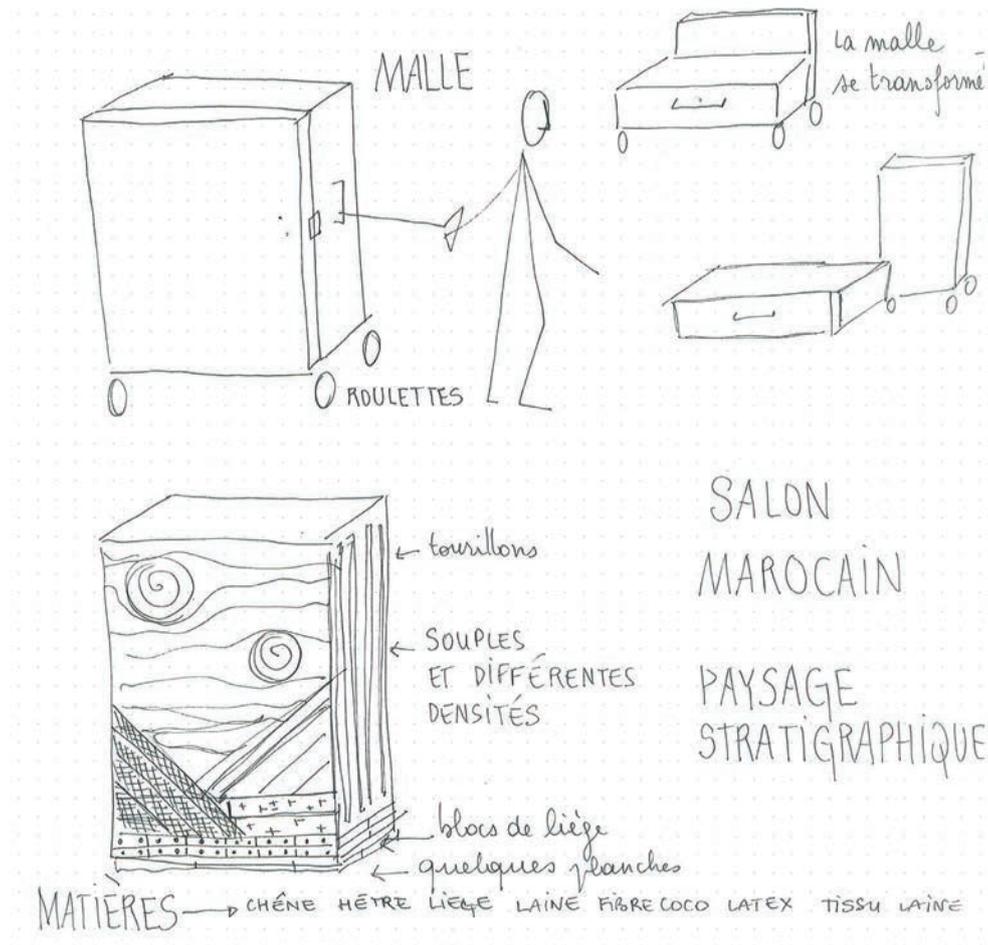
To carry out the lithology of a unit of rock means to study the rocks formation and to describe its physical characteristics, as visible at outcrop (the cross section exposed to the naked eye) or made visible using core samples or microscopes. Lithology charts color, texture, grain size, and composition.

To express this data in diagrams, geologists created a mapping convention, in which colors and patterns represent geological time periods and the composition of the rocks.

During my research into fossil craft and forgery in Morocco, I personally discovered this visual vocabulary on beautiful hand-made documents in a dusty museum archive.

Through this ongoing study of rocks and their story, my interest in teaching geology met my enthusiasm for visual literacy tools.

The result was the creation of objects and toys— a group of photograms, embroideries, and a playground made of soft blocks.



Play TO !

Mes recherches sur la liberté d'usages m'ont amené à penser des systèmes, constitués en formes simples et matériaux naturels, solides, aptes à évoluer formellement avec facilité.

Play YET est un système qui permet de construire des structures fonctionnelles, à l'échelle du mobilier. C'est un jeu pour enfants, qui apprend à composer et permet de partager sa créativité.

Le Salon Géologique prolonge ce projet et le fait voyager. C'est un système de confort, doux, polyvalent et superfonctionnel : un petit salon rétractable, qui peut s'étendre en véritable paysage de jeu, ou de repos et de sommeil.

Chaque motif lithologique est retranscrit par le dessin sur un velours de couleur et est associé à une densité spécifique. Les formes contenues dans la malle composent un langage géologique drôle. Les éléments tapis deviennent tipis, les matelas des murs, ou les ponchos des tentes ...

My research on freedom of uses led me to think of systems made up in simple forms and natural materials, solid, able to formally change with ease.

Play YET is a system which allows to build functional structures on the scale of the furniture. It is a game for children, allowing to learn how to compose and to share his creativity.

Le Salon Géologique extends this project and make it travel. It is a comfort system, soft, polyvalent and super-functional: a small retractable lounge, which can be extend into a true landscape to play, or rest and sleep.

Each lithological pattern is retranscribed by the drawing on a colored velvet and is associated with a specific density. The forms contained in the trunk compose a funny geological language. The carpets elements become tepees, the mattresses become walls, or the ponchos become tents...



yto barrada

Yto Barrada (Maroc, France, née en 1971 à Paris) a étudié l'histoire et les sciences politiques à la Sorbonne, la photographie à New York.

Son travail - incluant photographies, sculptures, éditions et installations - a commencé par explorer la situation inédite de sa ville natale, Tanger.

Son travail a été exposé à la Tate Modern (Londres), au MoMA (New York), à la Renaissance Society (Chicago), au Witte de With (Rotterdam), à la Haus der Kunst (Munich), au Centre Pompidou (Paris), à la Whitechapel Gallery (London) et à la Biennale de Venise (2007 et 2011).

Elle est désignée artiste de l'année par la Deutsche Bank (2011), à la suite de quoi son exposition *Riffs* circule largement. Barrada est aussi la fondatrice et la directrice de la Cinémathèque de Tanger. JRP Ringier publie en 2013 une monographie de son travail. Elle bénéficie de la bourse pour la recherche en photographie 2013-2014 du Peabody Museum (Harvard University) et reçoit le Prix Abraaj en 2015.

Yto Barrada est représentée par Pace Gallery (Londres), Sfeir-Semler Gallery (Beyrouth-Hambourg) et par la Galerie Polaris (Paris).

Yto Barrada (Moroccan, French, b.1971, Paris) studied history and political science at the Sorbonne and photography in New York.

Her work — including photography, film, sculpture, prints and installations, — began by exploring the peculiar situation of her hometown Tangier.

Her work has been exhibited at Tate Modern (London), MoMA (New York), The Renaissance Society (Chicago), Witte de With (Rotterdam), Haus der Kunst (Munich), Centre Pompidou (Paris), Whitechapel Gallery (London), and the 2007 and 2011 Venice Biennale.

She was the Deutsche Bank Artist of the Year for 2011, after which her exhibit *Riffs* toured widely. Barrada is also the founding director of Cinémathèque de Tanger. A comprehensive monograph was published by JRP Ringier in 2013. She is a recipient of the 2013-2014 Robert Gardner Fellowship in Photography (Peabody Museum at Harvard University) and was awarded the 2015 Abraaj Prize.

Barrada is represented by Pace Gallery (London), Sfeir-Semler Gallery (Beirut-Hamburg), and Galerie Polaris (Paris).



stéphanie marin

Née en 1973 à Marseille, Stéphanie Marin vit et travaille à Nice. Elle débute en 1990 dans le recyclage textile entre Amsterdam, Hambourg et Barcelone.

Cinq ans plus tard, elle développe sa ligne de prêt-à porter «Habits Magiques», des structures polyvalentes, en matières naturelles et teintures artisanales, distribuées dans les enseignes internationales du monde de la mode.

En 2003, elle étend ses recherches au design et à l'habitat et crée les coussins galets Livingstones, de là 70% de son travail s'exporte sur les 5 continents.

En 2009, elle signe le voilier du grand navigateur Jean Pierre Dick, le JP54, un monocoque technique unique, récompensé par le prix special HEC Mercure pour son innovation, et le Nautical Design Award de l'ADI.

Un an après, elle crée un guide de voyage à travers les illustrations originales de 50 artistes contemporains qui vivent et travaillent à Nice, édité par Bernard Chauveau. La sortie du guide donne lieu à une exposition monumentale «Ici Nice» où les 50 artistes se produisent aux Abattoirs de Nice.

En 2012 elle signe un couteau pour La Forge de Laguiole et collabore avec le chef doublement étoilé Mauro Colagreco.

Sensible à la dimension immatérielle du design, aux émotions qu'il peut provoquer, Stéphanie Marin travaille sur la relation au corps, à l'espace et à la lumière. On retrouve naturellement ses collections dans de nombreux musées : le musée MAK à Vienne, la Cité Radieuse Le Corbusier à Marseille, le Malmö Museer en Suède, le musée CIAM à Andoree, l'Aubette 1928 à Strasbourg, les Abattoirs de Toulouse, le musée du Centre d'Astronomie d'Imiloa à Hawaï, le Palais de Tokyo à Paris, au Musée Lenbachhaus de Munich, au musée Reattu à Arles, au Museo delle Scienze à Trento, au MAMAC et à la Villa Arson à Nice, et au Pavillon Français lors de la Biennale Internationale d'Art Contemporain à Venise notamment ...

Aujourd'hui, ses collections sont distribuées dans plus de 150 pays à travers le monde, toujours dans l'esprit d'une recherche fonctionnelle, saine et esthétique, indissociablement de ses choix de production d'image et de diffusion.

Born in 1973 in Marseille, Stéphanie Marin lives and works in Nice. She began in 1990 in the textile recycling between Amsterdam, Hamburg and Barcelona.

Five years later, she developed her line of prêt-à porter «Habits Magiques» (magical clothes), multipurpose structures, natural materials and hand-crafted dyes, distributed in international brands of the fashion world.

In 2003, she extended her research to Design and Housing and creates the pebble cushions Livingstones, from there, 70% of her work is exported on the 5 continents.

In 2009, she signed the sailing boat of the great navigator Jean Pierre Dick, the JP54, a unique technical single-hulled vessel, rewarded by the special prize HEC Mercury for its innovation, and the Nautical Design Award of ADI.

One year later, she created a travel guide through the original artwork of 50 contemporary artists living and working in Nice, published by Bernard Chauveau. The publication of the guide resulted into a monumental exhibition «Ici Nice» (here Nice) where the 50 artists performed at les Abattoirs de Nice.

In 2012 she signed a knife for La Forge de Laguiole and worked with the twice-starred chef Mauro Colagreco.

Sensitive to the immatérielle dimension of Design, the emotions it can bring out, Stéphanie Marin works on the relation to the body, the space and the light. We naturally find her collections in many museums : MAK Museum in Vienna, la Cité Radieuse Le Corbusier in Marseille, Malmö Museer in Sweden, CIAM museum in Andoree, l'Aubette 1928 in Strasbourg, les Abattoirs de Toulouse, Imiloa Astronomy Center Museum in Hawaii, Palais de Tokyo in Paris, Lenbachhaus Museum in Munich, Reattu Museum in Arles, Museo delle Scienze in Trento, the MAMAC and the Villa Arson in Nice, and the French Pavilion at the International Biennial of Contemporary Art in Venice in particular ...

Nowadays, her collections are distributed in more than 150 countries around the world, always in the sense of a functional, healthy and aesthetic research, indivisible to her choices of image production and distribution.



smarin en 2017

- 10 Juin 2017 – 17 Septembre 2017 / **Documenta, Kassel**
installation pour Le Fort des Fous, Narimane Mari
- 8 Avril 2017 – 16 Juillet 2017 / **Documenta, Athènes**
installation pour Le Fort des Fous, Narimane Mari
- 9 Mars 2017 – 9 Avril 2017 / **Biennale Internationale Design, Saint-Étienne**
Nap Bar

smarin en 2016

- 30 Septembre 2016 – 17 Janvier 2017 / **Museum M, Leuven**
exposition du Salon Marocain, Stéphanie Marin et Yto Barrada
- 29 Novembre – 4 Décembre / **Festival d'Art Vidéo OVNi, Nice**
projection de Playgrounds, Yto Barrada à l'atelier smarin
exposition du Salon Marocain, Stéphanie Marin et Yto Barrada
- 13 Mai – 18 Mai / **New York Design Week**
Nap Bar – installation à la Galerie Blackbody
- 11 Mai – 22 Mai / **Festival de Cannes**
Les Marches – installation pour la Quinzaine des Réalisateurs
- 12 Avril – 18 Avril / **Milan Design Week**
Les Schaises – exposition Failures Process Beyond Success
- 9 Mars – 10 Avril / **Dubai Design Week**
Nap Bar – Artroom, Collective loft
- 5 Mars / **Forum d'Urbanisme et d'Architecture, Nice**
Atelier re-Play YET !
- 3 Mars – 6 Mars / **Blackbody, New York**
Les Angles – installation à la Galerie Blackbody

smarin en 2015

- 4 Décembre – 6 Décembre / **Festival d'Art Vidéo OVNi, Nice**
Exposition de Céleste Boursier-Mougenot dans l'atelier de smarin
- 4 Décembre – 6 Décembre / **Colloque Universitaire des Médecines non-conventionnelles, Nice**
Kairos – Faculté de Médecine de Nice
- 27 Octobre – 30 Octobre / **Dubai Design Week**
Les Angles / Kairos – salon Downtown Design
- 9 Juillet – 10 Juillet / **Salon du luxe et de l'Innovation 2015, Paris**
Scénographie de l'espace Design Experience et conférence avec Stéphanie Marin
- 22 Juin – 13 Septembre / **Palais de Tokyo, Paris**
Les Marches – objet scénographique pour l'exposition monographique acquaalta de Céleste Boursier-Mougenot
- 12 Juin – Octobre / **Musée d'Art Moderne et d'Art Contemporain, Nice**
Exposition des Angles de Stéphanie Marin
- 15 Mai – 19 Mai / **New York Design Week**
Présentation du bar à sieste smarin, le Nap Bar au Wanted Design Manhattan
- 9 Mai – 18 Mai / **New York Design Week**
Pavillon Play YET! au Wanted Design Manhattan
- 9 Mai – 22 Novembre / **Biennale Internationale d'art contemporain de Venise 2015**
Les Marches – objet de Céleste Boursier-Mougenot pour son exposition révolutions au Pavillon français
- 14 Avril – 3 Mai / **Milan Design Week**
Les Angles / Kairos – Exposition Goodesign 2015, The Natural Circle
- 31 Janvier - 2 Février / **Play with Design**
L'Emmitoufloir - salon Play Time au Parc Floral, Paris

smarin

smarin est une maison de création française créée en 2003 par la designer Stéphanie Marin. smarin conçoit, développe et distribue des projets de design dans les domaines du mobilier, de la scénographie et de l'aménagement d'espaces, dans le monde entier.

Depuis ses ateliers de recherche et de production à Nice, smarin développe constamment de nouveaux objets, en collaborant avec des designers, des artistes et des personnalités qui enrichissent son horizon.

Le choix des matériaux est au coeur des recherches du studio de création qui aime manipuler et proposer des matières naturelles, saines, résistantes.

smarin is a French design house founded in 2003 by the designer Stéphanie Marin.

smarin designs, develops and produces accessible and sustainable projects including textile, furniture, set design and space planning, in the entire world.

Specializing in high-end furniture, all manufactured in its own workshop in Nice, smarin is constantly developing new items. The studio collaborates with designers, artists and personalities which enrich its horizon.

The heart of the concept of the studio is to research and offer products made from natural and durable materials.



smarin

14, ruelle du ruisseau
06300 NICE
FRANCE

T. +33 (0)4 93 52 89 26
<http://www.smarin.net/>

information
contact@smarin.net

presse
presse@smarin.net